

参加者募集

東方経済フォーラムにて日ロセッション開催

ロシア極東経済ミッション

平成27年7月13日
日露貿易投資促進機構事務局
((一社)ロシアNIS貿易会)

拝啓 貴社ますますご清祥のこととお喜び申し上げます。

このたび、一般社団法人ロシアNIS貿易会では、9月3日(木)～5日(土)にウラジオストクで開かれる東方経済フォーラムに合わせ、2日(水)～6日(日)の日程で「ロシア極東経済ミッション」を派遣し、同4日(予定)に、ROTOBOと実業ロシア主催の二国間セッション「日ロビジネスラウンドテーブル(仮)」を開催することとなりました。

東方経済フォーラムはプーチン政権が最重要地域と位置づけるロシア極東で開かれる初の大型国際会議であり、プーチン大統領自身をはじめロシアの政財界要人、中国や韓国などアジア各国の企業幹部など総勢500名以上が参加する予定です。なお、右フォーラムの全体プログラム及び「日ロビジネスラウンドテーブル(仮)」の詳細は調整中です。これを含め、今後の案内及び変更点は以下の専用サイトにて周知させていただきますので随時ご確認くださいようお願い致します。

(専用サイト:<http://www.jp-ru.org/rotobomission/index.html>)

本ミッションは東方経済フォーラムへの参加登録がお済みの方を対象としております。ご関心の向きは別紙1をご参照いただき、二国間セッション「日ロビジネスラウンドテーブル(仮)」及び視察等に参加希望の場合は別紙2の「ロシア極東経済ミッション申込書」にご記入の上、**2015年8月17日(月)までにメールもしくはFAXにてお申し込みください**。なお、別紙3(露側発出の東方経済フォーラム招待状)及び別紙4(推奨宿舍案内)もご確認ください。

皆様の御参加をお待ちしております。

敬具

□ **日程: 2015年9月2～6日**

(東方経済フォーラムは同3～5日開催)

□ **場所: 極東連邦大学 (ウラジオストク・ルースキー島)**

□ **ミッション参加費: 無料 (現地集合解散型)**

□ **4日(予定)の「日ロビジネスラウンドテーブル(仮)」にはロシア極東経済ミッション申込者のみがお参加頂けます。**

(注)事前に必ず東方経済フォーラムへの参加登録手続きを各自で完了願います。また渡航及び右フォーラム登録料も各自のご負担となります。

【お申し込み・お問い合わせ先】

(一社)ロシアNIS貿易会 ロシアNIS経済研究所 担当:原、齋藤、長谷

TEL: 03-3551-6218 **FAX: 03-3555-1052** Email: forum@rotobo.or.jp

(モスクワからのお問い合わせは、(一社)ロシアNIS貿易会 モスクワ事務所

担当:中居 Tel:+7(495)-747-5943 または nakai@rotobo.or.jp)

ロシア極東経済ミッション

募集要領

1. 基本事項

- (1) 本ミッションは、現地集合、現地解散を基本としていますが、東方経済フォーラム期間中は当会がケアをします。
- (2) 本ミッションには、東方経済フォーラムの参加者以外、ご参加いただけません。必ずご自身で東方経済フォーラムへの参加登録をお済ませの上、8月17日(月)までに本ミッションにお申し込みください。
- (3) お申し込み後に本ミッションへの参加を取り止める場合は、8月24日(月)までにお知らせください。下記の空港送迎を含め、それ以降の参加取り止めは受付できません。
- (4) フライトは、旅行代理店等(末尾に参考まで推奨業者を記載)を通じて各自でご手配ください。
- (5) 宿舎については、東方経済フォーラム開催会場と同じ敷地内にある極東連邦大学キャンパスホテルを推奨いたします(以下、推奨宿舎)。この推奨宿舎を9月2～6日までの間にご利用される場合に限り、ご希望があれば、当会が予約のみ代行致します(お支払いは現地で各自お願い致します)。なお、一定期間経過後に宿舎予約をキャンセルされた場合はキャンセル料が発生します。この宿舎のキャンセルポリシー詳細については専用サイトにて追ってお知らせさせていただきます。(専用サイト：<http://www.jp-ru.org/rotobomission/index.html>)
- (6) 宿舎に関し上記以外の日程を希望される場合、またはその他のホテルをご利用される場合は、恐れ入りますが各自でご手配ください。
- (7) 次項「基本コース」記載のフライトをご利用になり、かつ推奨宿舎に宿泊される参加者につきましては、ご希望により空港送迎および宿舎～視察場所間の移動に当会手配の車両をご利用いただけます。上記以外の場合につきましては、各自でご手配いただけますよう、お願い申し上げます。

【参考情報】

東方経済フォーラムへの登録は、以下記載のオンライン・フォーム(英語)にて可能です。

(上記登録フォームへのリンク：<http://registration.forumvostok.ru/?lang=0>)

- 登録期限は8月16日(日)です。登録はお早めにお済ませください。
- 登録フォーム送信後、15分以内に登録したメールアドレスへ登録通知が届くシステムとなっています。必ず確認の上、通知が届かない場合は東方経済フォーラム組織委員会に照会願います(tel:+7-800-700-3726 または email：accr@forumvostok.ru)。
- なお、このフォームへの記入に際して、顔写真(2.5cm×3cm以上、カラー、JPG形式、300dpi以上)をアップロードする必要があるがございますので、あらかじめ顔写真のデータをご用意の上、サイトにアクセスしてください。
- 東方経済フォーラムへのご参加には、参加登録料お一人あたり15万ルーブル(日本円で約37万円)が必要です。参加登録料につきましては、各自で直接、ロシア側へお支払いいただきますようお願い申し上げます。
- なお、ROTOBOでは、登録料の支払い代行は一切、承りません(但し、東方経済フォーラムまたは二国間セッション「日ロビジネスラウンドテーブル(仮)」で発表する方は無料になる場合があります)。

- (8) 本ミッション参加者の中からフォーラム本体・二国間セッション等においてスピーチをお願いする場合がございますので、その際にご協力をお願い致します。
- (9) 滞在中の食事は各自でご準備・手配ください。
- (10) ロシアに渡航するにあたっては査証（ビザ）が必要ですので、「招待状」の入手を含めて旅行代理店等を通じて各自でお手続きをお願いします。

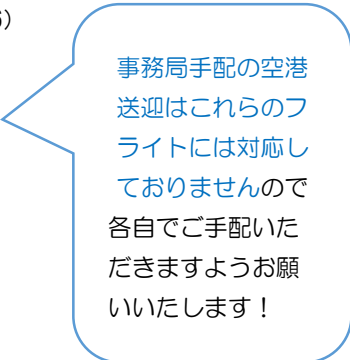
2. 基本コース日程

本ミッションの基本コース日程（空港送迎可）は下表の通りとなります。表内に示したフライト以外にも便はございます（「その他のフライト」ご参照）ので、ご都合に合わせて参加者各自でご手配ください。

※これは本年7月13日時点の仮日程であり、「東方経済フォーラム」のプログラムを含め、今後のロシア側の準備・調整状況により変更となる場合がありますので、よろしくご理解のほどお願い申し上げます。

1	9/2 (水)	東京（成田）9：25 発ソウル 11：50 着（KE 706） ソウル 13：05 発ウラジオストク 16：00 着（SU 5637）	
		東方経済フォーラム	ミッション日程
2	9/3 (木)	◆第1日目 ◇ オープニング（予定） ◇ 全体会合（予定）	◇ 東方経済フォーラム行事に参加（予定）
3	9/4 (金)	◆第2日目 ◇ 全体会合（予定） ◇ 各種分科会（予定）	◇ 東方経済フォーラム行事に参加（予定） ◇ 「日ロビジネスラウンドテーブル（仮）」（予定）
4	9/5 (土)	◆第3日目 ◇ 各種分科会（予定）	◇ 東方経済フォーラム行事に参加（予定） ◇ 視察プログラム（予定）
5	9/6 (日)	ウラジオストク 13：20 発東京（成田） 14：40 着（S7 565）	

◆その他のフライト（注）7/14現在の情報に基づいています。

【東京発着】		
往路	9月3日（木） 東京（成田）15:40発 ウラジオストク19:20着（S7 566）	
復路	9月5日（土）及び9月6日（日） ウラジオストク11:00発ソウル12:10（仁川）着（SU 5636） ソウル（仁川）14:00発東京（成田）16:25着（JL 954）または ソウル（仁川）17:40発東京（成田）20:00着（KE 001）	
【モスクワ発着】		
往路	毎日 モスクワ（SVO）16:15発 ウラジオストク07:25+1着（SU1700） 毎日 モスクワ（DME）19:30発 ウラジオストク10:45+1着（UN123） 毎日 モスクワ（SVO）19:50発 ウラジオストク11:15+1着（SU1702）	
復路	毎日 ウラジオストク 09:15発 モスクワ（SVO）10:55着（SU1701）	

事務局手配の空港送迎はこれらのフライトには対応しておりませんので各自でご手配いただきますようお願いいたします！

毎日	ウラジオストク	12:45発	モスクワ (DME)	15:05着 (UN124)
毎日	ウラジオストク	13:00発	モスクワ (SV0)	15:00着 (SU1703)

3. 空港送迎

「基本コース」記載のフライトをご利用になり、かつ推奨宿舎に宿泊される参加者は、事務局手配による以下の空港送迎バスを無料でご利用になれます。

ご希望の方は別紙2にて、必ず事前にお申し込みいただきますよう、お願いいたします。

往路

9月2日 17:00 (予定) 発、ウラジオストク空港 → 極東連邦大学キャンパスホテル行バス

復路

9月6日 10:00 (予定) 発、極東連邦大学キャンパスホテル → ウラジオストク空港行

4. 視察プログラム

9月5日に、本ミッション参加者限定の視察プログラムを予定しております。(東方経済フォーラムのプログラムにより日程変更の可能性あり)。

視察先、詳細なプログラム等につきましては、追って専用サイト (<http://www.jp-ru.org/rotobomission/index.html>) にてご案内申し上げます。

参加ご希望の方は、別紙2にて、必ず事前にお申し込みください。

なお、お申し込みの際は、視察先における訪問者登録のため、パスポートコピーのご提出をお願いいたします。

5. その他

【専用サイト】

東方経済フォーラムの準備の進行に伴い、本ミッションの日程・プログラム等、ご案内の内容は今後、大きく変更される可能性があります。

まことにお手数ながら、最新の情報につきましては随時、専用サイト (<http://www.jp-ru.org/rotobomission/index.html>) にてご確認いただけますよう、お願い申し上げます。

【旅行会社】

当会が推奨する旅行会社は以下のとおりです。

- ◆インツアーリスト・ジャパン
- ◆エムオーツアーリストGISロシアセンター
- ◆ジェーアイシー旅行センター
- ◆大陸トラベル
- ◆プロコ・エアサービス

各社詳細は当会HP (<http://www.rotobo.or.jp/info/link/service.html>) をご覧ください。

締切: 2015年8月17日(月)(必着)

別紙2-1

送付先: FAX: 03-3555-1052またはE-mail: forum@rotobo.or.jp

(一社)ロシアNIS貿易会宛 担当: 原、斎藤、長谷 (TEL: 03-3551-6218)

●東方経済フォーラム参加登録に関する確認(チェックボックスをクリックして下さい)を行った後に、参加申込用紙への記入をお願い致します。

ロシア極東経済ミッション参加申込用紙

東方経済フォーラムには既に参加登録済みです。

1. 申込者情報			
(1) 申込者氏名		英文表記	
(2) 勤務先名称			
英文表記			
(3) 所属部署			
英文表記			
(4) 役職		英文表記	
(5) 勤務先住所	〒		
(6) 勤務先TEL		(7) 勤務先FAX	
(8) E-mail			
(9) 連絡担当者 ※ご本人以外の場合		(10) 担当者TEL ※ご本人以外の場合	
(11) 担当者Email ※ご本人以外の場合			
2. 宿泊予約 (宿舎の詳細は別紙4を参照のこと)			
(イ) ホテル ※極東連邦大学キャンパスホテルについてはご希望により事務局にて予約手配致します。 ※その他のホテルについては各自でご手配ください。	① <input type="checkbox"/> 極東連邦大学キャンパスホテルに宿泊する。 → (ロ) へお進みください。 ② <input type="checkbox"/> 他のホテルに宿泊する(ホテル名)		
(ロ) チェックイン・アウト日 ※極東連邦大学キャンパスホテルに宿泊の方のみご記入ください。 ※アーリー・チェックイン/アウトご希望の方は右口にチェックを入れてください。	① IN (月 日) ② OUT (月 日) (泊) アーリー・チェックイン <input type="checkbox"/> / レイト・チェックアウト <input type="checkbox"/>		
(ハ) 希望する部屋のクラス ※極東連邦大学キャンパスホテルに宿泊の方のみご記入ください。 ※先着順のため、必ずしもご希望のクラスの部屋を確保できない場合がありますので予めご了承ください。	① スタンダード <input type="checkbox"/> ② ビジネス・スイート <input type="checkbox"/> ③ プレジデンシャル・スイート <input type="checkbox"/>		

※個人情報の取扱には十分注意し、当案件以外の目的では使用いたしません。
※お二方以上ご参加の場合、本紙をコピーの上、お一人ずつご記入、ご返送ください。

※別紙1「募集要領」記載の通り、推奨宿泊予約のキャンセルの場合はキャンセル料(追ってご案内)が発生します。



別紙3

EAST RUSSIA VLADIVOSTOK
ECONOMIC 3-5 SEPTEMBER
FORUM 2015

From September 3 to 5 2015, Vladivostok will host Russia's first ever East Russia Economic Forum. The Forum is held by decree of Russian Federation President Vladimir Putin, who has defined the development of the Russian Far East as a national priority for the entire 21st century.

Guests of the forum will be presented with a new Russian Far East and new investment opportunities: fast developing territories, support for investment projects, as well as the free port of Vladivostok. All public management structures are welcoming entrepreneurs, providing them with tax relief, removing administrative barriers and providing infrastructure for their projects.

The Russian Far East is:

- An area known for its natural resources: oil and gas, ferrous and non-ferrous metals and clean, fresh water sources;
- A region rich with forests and fish;
- A place of unique logistical advantages.

The Russian Far East is the new development opportunity for the Asia-Pacific region.

Step into the future! We look forward to seeing you at the East Russia Economic Forum in Vladivostok!

Registration will be held between June 24 and August 16

More details are available on the official website: www.forumvostok.ru.

Address all inquiries to info@vostokforum.ru or phone the call-center on 8-800-700-37-26

Chairman of the Organizing Committee,
Deputy Chairman of the Government of the Russian
Federation—Plenipotentiary Representative of the President
of the Russian Federation in the Far Eastern Federal District

Yuri Trutnev

推奨宿舎案内

「極東連邦大学キャンパスホテル」

平成27年7月現在

所在地：ウラジオストク市 ルースキー島 アヤックス地区 10番地
 (ホテルの位置は末尾添付のキャンパス内地図①～⑤)

ホームページ：<http://www.dvfu.ru/predostavlenie-gostinichnyh-uslug> (ロシア語)
<http://www.dvfu.ru/web/fefu/dormitory-buildings> (英語)
 (英語サイトは上記リンクの「NORTH COMPLEX」の部分に説明があります。)

【注意事項】

東方経済フォーラムの開催に際し、フォーラム期間中の宿舎予約及び管理は東方経済フォーラムのロジを請負う「Corporate Travel」社（モスクワ）が実施します。以下に記載の極東連邦大学キャンパスホテルの概要は、通常期に同ホテルを管理する極東連邦大学キャンパス開発部から得た情報に基づくものです。「Corporate Travel」社に拠れば、フォーラム期間中の宿舎の詳細は未だ調整中であり、今後ロシア側の準備が進むにつれて記載の情報には変動があり得ます。

1. 客室及び参考料金

なお、下記料金表は通常営業時のものであり、あくまで参考価格にすぎません。今般フォーラムの際には変動する可能性があります。 部屋の種類及び料金（いずれもVAT込）は以下の通りとなります。なお、この料金には朝食代は含まれておりません。

部屋種類	一泊基本料金
① スタンダード	4,000RUB
② ビジネス・スイート	5,800RUB
③ プレジデンシャル・スイート	20,000RUB

2. チェックイン・タイム及びチェックアウト・タイム

チェックインは12:00以降、チェックアウトは12:00迄となります。なおアーリーチェックイン、レイトチェックアウトも可能ですが、この場合、一泊分の料金を追加で支払う必要が生じます。

3. 支払い

RUB現金、VISAまたはMASTERのクレジットカードのみ支払いが可能です。JCB及びAMEX等の他のクレジットカードは使用できませんのでご注意下さい。

4. 飲食施設

ホテル内には1階にカフェテリアがあるのみです。本格的な食事はホテル外ということになってしまいますが、極東連邦大学ルースキー島キャンパス内には34の飲食施設があります。また、フォーラム開催期間中、東方経済フォーラム組織委員会が何らかの食事付レセプション及びイベントを催すとの情報があります。

5. ホテルでの電話の使用

ホテルの客室間通話以外は全て有料です。さらに、客室（固定電話）から国際電話をかけることはできません。

6. インターネット環境

ただし、無料Wi-Fiによるインターネット利用が可能です。

7. 両替

ホテル内に両替所はありません。ただし、キャンパス内（中央棟。下記地図参照）にズベルバンク支店（平日10:00～17:30営業）がありますので、パスポート持参の上、同支店で両替して下さい。

また、ATM（24時間）は学内随所にあります。

8. 問い合わせ先（英語可）

●東方経済フォーラム組織委員会宿舎担当（予約・料金・食事等に関する照会）

TEL: +7-926-068-7437

E-mail: booking@forumvostok.ru

●極東連邦大学キャンパス開発部（ホテル施設・キャンパス概要に関する照会）

TEL: +7-924-334-0083

E-mail: eliseeva.vg@dvfu.ru

* ロシア語で照会の方がスムーズです。

(了)

【参考：極東連邦大学ルースキー島キャンパスの略地図】

